

ПРАВОВАЯ ЖИЗНЬ: НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАКЛЮЧЕНИЯ, КОММЕНТАРИИ И ОБЗОРЫ

УДК 341

Механизм российско-китайского сотрудничества на высоком уровне в сфере юстиции*

Цзянь Сьюань¹, Гань Чжунъян²

¹ Центр международной юридической подготовки и сотрудничества для ШОС (Китай), КНР, 201701, Шанхай, район Цинпу, пр. Вайцинсун, 7989

² Шанхайский университет политики и права, КНР, 201701, Шанхай, район Цинпу, пр. Вайцинсун, 7989

Для цитирования: Цзянь Сьюань, Гань Чжунъян. 2020. «Механизм российско-китайского сотрудничества на высоком уровне в сфере юстиции». *Вестник Санкт-Петербургского университета. Право* 3: 760–770. <https://doi.org/10.21638/spbu14.2020.316>

За прошедшие 70 лет китайско-российские отношения достигли беспрецедентного масштаба. Российская Федерация и Китайская Народная Республика в духе добрососедства, дружбы и обоюдного сотрудничества прилагают усилия по развитию отношений всеобъемлющего партнерства и стратегического взаимодействия в новую эпоху, двусторонние отношения поднимаются на новый, еще более высокий уровень. В связи с этим ключевую роль играет сформированный сторонами комплекс разнообразных механизмов взаимодействия. Сотрудничество в сфере юстиции устанавливает важные гарантии для областей, которые представляют действительно глубокий взаимный интерес, и в настоящее время имеет широкие перспективы развития. С одной стороны, укрепление отношений между двумя странами в области юстиции способствует сопряжению соответствующих систем, связанных с взаимным торговым, инвестиционным и экономическим сотрудничеством, таких как правовая и техническая база, регулирующая правила торговли и инвестирования между странами-партнерами, созданию основы для разработки единых правил. С другой стороны, названное также способствует повышению уровня предоставления правовых услуг по иностранным проектам России и Китая, включая адвокатуру, нотариат и медиацию, для обеспечения свободного перемещения разнообразных элементов между различными экономическими системами. Это также оказывает помощь многочисленным малым

* Исследование выполнено в рамках программы целевого фонда Центра международной юридической подготовки и сотрудничества для ШОС (Китай) 2018 г. (18SHJD017).

© Санкт-Петербургский государственный университет, 2020

и средним предприятиям в сферах функционирования в соответствии с соблюдением требований закона и разрешения споров. Обслуживание международной торговли между двумя странами и активизация работы по сопряжению строительства Евразийского экономического союза и Экономического пояса Шелкового пути осуществляются по нескольким направлениям: на основе соответствующих платформ по оказанию правовых услуг формируется китайско-российская команда профессиональных юридических кадров; работает межправительственная подкомиссия по сотрудничеству в сфере юстиции в рамках существующего механизма регулярных встреч глав правительств России и Китая для дальнейшего развития двусторонних отношений всеобъемлющего партнерства и стратегического взаимодействия.

Ключевые слова: Китай, Россия, юридическое сотрудничество, механизмы юридического сотрудничества, подготовка юридических кадров, российско-китайские отношения.

1. Введение

Председатель Китайской Народной Республики (далее — КНР) Си Цзиньпин и Президент РФ В. В. Путин подписали Совместное заявление Российской Федерации и Китайской Народной Республики от 05.06.2019 о развитии отношений всеобъемлющего партнерства и стратегического взаимодействия, вступающих в новую эпоху (Дата обращения 11 января, 2020. <http://www.kremlin.ru/supplement/5413>), согласно которому стороны единодушно считают сотрудничество в политической сфере, в сфере безопасности, практическое сотрудничество, а также гуманитарные обмены и международное взаимодействие приоритетными направлениями в развитии российско-китайских отношений всеобъемлющего партнерства и стратегического взаимодействия. Наряду с непрерывным развитием двусторонних отношений, расширением механизмов сотрудничества, контактов на высоком уровне повышается роль взаимодействия в сфере юстиции, имеющего широкие перспективы развития, особенно по юридическим услугам, и потому заслуживающего углубленного изучения.

2. Основное исследование

2.1. Механизмы контактов на высшем и высоком уровнях между Россией и Китаем

2.1.1. Современное состояние механизмов контактов. С 1992 г. Китай и Россия стали дружественными государствами, с 1994 г. страны установили конструктивное партнерство, в 1996 г. провозглашен курс на развитие отношений равноправного доверительного партнерства, направленного на стратегическое взаимодействие в XXI в. В 2011 г. российско-китайские отношения стали определяться как всеобъемлющее равноправное доверительное партнерство и стратегическое взаимодействие, принципы которых отражены в Договоре о добрососедстве, дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой от 16.07.2001 (*Президент РФ*. Дата обращения 11 января, 2020. <http://www.kremlin.ru/supplement/3418>). Стороны первыми в мире установили межгосударственные отношения нового типа на принципах неприсоединения к блокам, отказа

от конфронтации и направленности против третьих стран. В 2019 г. отношения вышли на новый этап. Стороны постепенно создали механизм тесных контактов между главами государств для осуществления на самом высоком уровне планирования двусторонних отношений и стратегического руководства ими, а также механизм регулярных встреч глав правительств России и Китая в целях планирования и продвижения дальнейшей эффективной работы двусторонних межправительственных комиссий по сотрудничеству в торгово-экономической, инвестиционной, энергетической, гуманитарной и межрегиональной областях. Данные механизмы сотрудничества, сформированные на высшем и высоком уровнях, функционируют во всех основных сферах и направлениях российско-китайского сотрудничества. В целях координации работы механизмов каждая из сторон назначает председателей, являющихся должностными лицами на уровне заместителя главы правительства и выше; они играют важную руководящую роль в области продвижения российско-китайских отношений.

В результате последовательного обогащения и совершенствования концепций сотрудничества сторон, взаимодействия в новых областях сегодня сформированы 14 разнообразных механизмов встреч и контактов на высшем и высоком уровнях: обмен ежегодными визитами между главами государств, механизм регулярных встреч глав правительств России и Китая, межпарламентская комиссия по сотрудничеству Федерального собрания РФ и Всекитайского собрания народных представителей КНР (далее — ВСНП КНР), межправительственные российско-китайские комиссии по энергетическому, инвестиционному, гуманитарному, военно-техническому сотрудничеству, по подготовке регулярных встреч глав правительств, по сотрудничеству и развитию Дальнего Востока и Байкальского региона РФ и Северо-Востока КНР, деловой совет по развитию регионального сотрудничества между Дальним Востоком РФ и Северо-Востоком КНР, механизм российско-китайского сотрудничества в сфере общественной безопасности, юстиции и правопорядка, канал двусторонних связей по линии Администрации Президента РФ и аппарата Центрального комитета Коммунистической партии КНР, российско-китайские консультации по вопросам стратегической безопасности, Совет по сотрудничеству регионов Приволжского федерального округа РФ и Верхнего, Среднего течения реки Янцзы КНР (Ван Лицзюань, Синь Вэйвэй 2018, 32). Перечисленные форматы межгосударственного сотрудничества признаны на официальном уровне с обеих сторон, которые проводят регулярные заседания в рамках данных механизмов не реже одного раза в год для всестороннего систематического разбора и своевременного обобщения результатов развития двусторонних отношений в соответствующих областях сотрудничества с момента проведения последней встречи и планирования следующего этапа развития. Благодаря их открытому, транспарентному, эффективному функционированию сохраняется высокая и устойчивая динамика двусторонних отношений, разворачивается насыщенное, стратегически значимое сотрудничество в практической сфере.

2.1.2. Отсутствие механизма диалога и консультаций во всей области юстиции. Контакты на высшем уровне, представленные механизмом регулярных встреч между главами и премьер-министрами Российской Федерации и Китайской Народной Республики, а также межпарламентской комиссией по сотрудничеству Федерального собрания РФ и ВСНП КНР, охватывают практически все сферы

взаимодействия между двумя странами (Мао Янь 2014, 92). Однако потенциал сотрудничества в области юстиции пока до конца не раскрыт. В рамках Комиссии по подготовке регулярных встреч глав правительств работают 11 подкомиссий по торгово-экономическому, научно-техническому, таможенному сотрудничеству, в области промышленности, транспорта, ядерной энергетики, космоса, по связи и информационным технологиям, по сотрудничеству в области охраны окружающей среды, в сфере сельского хозяйства. Таким образом, пока не существует специального органа по сотрудничеству в области юстиции. Хотя деятельность в рамках механизма российско-китайского взаимодействия в сфере общественной безопасности и правопорядка и относится к области юстиции, однако она сосредоточена преимущественно на правоохранительной деятельности и безопасности, включая оказание правовой помощи по уголовным делам и передачу осужденных. С точки зрения долгосрочной перспективы развития двусторонних отношений создание отдельного механизма контактов на высшем уровне, охватывающего всю область юстиции, — правильный выбор для построения и развития отношений всеобъемлющего партнерства и стратегического взаимодействия, вступающих в новую эпоху.

2.2. Механизм сотрудничества в области юстиции между Китаем и Россией

2.2.1. Процесс сопряжения процессов строительства Евразийского экономического союза и «Одного пояса, одного пути» нуждается в правовой поддержке. Важная составляющая китайско-российского сотрудничества — согласованные усилия по сопряжению концепции развития Евразийского экономического союза (далее — ЕАЭС) и инициативы «Один пояс, один путь». В мае 2015 г. подписано Совместное заявление РФ и КНР о сотрудничестве по сопряжению строительства Евразийского экономического союза и Экономического пояса Шелкового пути (Дата обращения 11 января, 2020. <http://www.kremlin.ru/supplement/4971>). В документе отмечается, что на основе достигнутых результатов в экономическом сотрудничестве стороны подтверждают намерение углублять отношения всеобъемлющего партнерства и стратегического взаимодействия между двумя странами, предпринимать согласованные усилия по взаимному сопряжению процессов строительства ЕАЭС и Экономического пояса Шелкового пути для осуществления экономического сотрудничества в более широком диапазоне, на более высоком и более глубоком уровне. Дальнейшее развитие российско-китайских отношений послужит на благо странам и народам всего региона. В Совместном заявлении Российской Федерации и Китайской Народной Республики о развитии отношений всеобъемлющего партнерства и стратегического взаимодействия, вступающих в новую эпоху, подписанном в июне 2019 г. (Дата обращения 11 января, 2020. <http://www.kremlin.ru/supplement/5413>), также подчеркивается необходимость активизации согласованных усилий сторон по сопряжению формирования ЕАЭС и «Одного пояса, одного пути».

Разумные законы и транспарентное правосудие будут непосредственно влиять на надежность и устойчивость экономической политики. На макроуровне сопряжение «Одного пояса — Одного союза» включает в себя сотрудничество по сопря-

жению элементов «твердой» и «мягкой» инфраструктуры, на микроуровне — исследования, инвестирование, управление и другие конкретные процессы в области транснациональных проектов (Лю Бо 2018, 91). С одной стороны, укрепление сотрудничества между двумя странами в сфере юстиции способствует сопряжению соответствующих систем, связанных с взаимным торговым, инвестиционным и экономическим сотрудничеством, таких как правовая и техническая база, регулирующая правила торговли и инвестирования между странами-партнерами, созданию основы для разработки единых правил. С другой стороны, оно способствует повышению уровня предоставления правовых услуг, связанных с иностранными делами, включая адвокатуру, нотариат и медиацию, для обеспечения свободного перемещения разнообразных элементов между различными экономическими системами. Укрепление сотрудничества окажет помощь многочисленным малым и средним предприятиям в сферах функционирования в соответствии с соблюдением требований закона и разрешения споров.

2.2.2. Торгово-экономическое сотрудничество и квалифицированные юридические услуги. Законодательство стоит на приоритетном месте в ведении торгово-экономического сотрудничества. Под стратегическим руководством и личным содействием глав России и Китая двусторонние отношения поднялись на уровень всеобъемлющего партнерства и стратегического взаимодействия, вступают в новую эпоху и находятся на историческом пике. Так, объем торговли между КНР и Россией в 2018 г. превысил отметку в 100 млрд американских долларов, побив исторический рекорд. Россия лидирует по темпам роста торговли с Китаем среди его основных торговых партнеров. Китай остается крупнейшим торговым партнером России (Торгово-промышленная палата Российской Федерации: в 2018 г. товарооборот КНР и РФ впервые превысил \$ 100 млрд. Дата обращения 11 января, 2020. <https://tpprf.ru/ru/interaction/experts/comments/294189/>). Обмены и сотрудничество в области юстиции — важные составляющие части двусторонних отношений, играющие важную роль в обеспечении двустороннего торгово-экономического, инвестиционного сотрудничества и контактов. Россия и Китай должны укреплять стратегическое сотрудничество на высоком уровне в области юстиции, совместно работать над созданием правового сопровождения и играть ведущую роль в продвижении сотрудничества в сфере строительства инфраструктуры, торговли и инвестиций, энергоресурсов, финансов и экономики, продолжать дальнейшее укрепление консенсуса, а также предоставлять высококачественные и эффективные правовые услуги для регионального торгово-экономического развития.

2.2.3. Сотрудничество между министерствами юстиции двух стран. В рамках существующего механизма диалога на высшем и высоком уровнях в области юстиции Россия и Китай укрепили взаимопонимание и доверие в различных сферах данного сотрудничества и достигли консенсуса касательно взаимной правовой помощи и повышения уровня правовых услуг между двумя странами через формат совещаний министров юстиции государств — членов Шанхайской организации сотрудничества (далее — ШОС), механизмы сотрудничества между министерствами юстиции России и Китая и в сфере общественной безопасности и правопорядка.

Международный форум по правовым услугам на пространстве ШОС, организованный Министерством юстиции КНР, прошел 25–26 сентября 2019 г. в Центре обмена и сотрудничества при Комиссии по юридическим услугам для ШОС

(Китай, Шанхайский университет политики и права) (“上海合作组织国家法律服务国际论坛在沪召开”. 2019. 中华人民共和国司法部 [«В Шанхае открылся Международный форум по правовым услугам на пространстве ШОС». 2019. Министерство юстиции КНР]. Accessed 14 February, 2020. http://www.moj.gov.cn/subject/content/2019-09/25/1256_3232996.html). На мероприятии обсуждались такие вопросы, как региональное торгово-экономическое развитие и создание системы юридических услуг, проблемы сотрудничества стран — членов ШОС в сфере юридических услуг, предотвращение рисков, а также создание механизма разрешения инвестиционных и коммерческих споров среди государств ШОС. На состоявшейся в ходе форума двусторонней встрече министров юстиции Китая и России были достигнуты договоренности по углублению двустороннего сотрудничества в области юстиции и совместному содействию в создании Комиссии по юридическим услугам государств — членов ШОС.

Таким образом, укрепление сформированной ранее основы сотрудничества в области юстиции на высшем и высоком уровнях между двумя странами имеет широкие перспективы. В первую очередь можно будет сосредоточиться на области юридических услуг, образовать в рамках Комиссии по подготовке регулярных встреч глав правительств России и Китая подкомиссию по сотрудничеству в области юстиции для продвижения сотрудничества между Китаем и Россией в области общественных юридических услуг и взаимной правовой помощи, дальнейшего развития отношений всеобъемлющего партнерства и стратегического взаимодействия, вступающих в новую эпоху.

2.3. Механизм российско-китайского сотрудничества на высшем уровне в области юстиции

Вслед за развитием экономических, социальных и двусторонних отношений, особенно в рамках сотрудничества в области юстиции, обе страны сталкиваются со многими проблемами и недочетами, которые необходимо решить и исправить: синхронизация уровня предоставления юридических услуг, касающихся иностранных проектов, с экономическим и торговым развитием, недостаточная обеспеченность услугами такого рода, информационная асимметрия; большие различия в законах, незначительное количество взаимосвязанных правил, регламентов, слабый механизм разрешения конфликтов, отсутствие единых стандартов; нехватка юридических кадров, занимающихся зарубежными проектами, несоответствие стратегии развития формирования новой архитектуры всесторонней открытости; недостаточная осведомленность китайских предприятий, осуществляющих выход на зарубежный рынок, о российском законодательстве и правовой среде, необходимость повышения уровня правосознания. Для предотвращения обострения перечисленных проблем потребуются согласованные усилия двух стран на высшем и высоком уровнях.

2.3.1. Подкомиссия по сотрудничеству в области юстиции. Подкомиссия будет способствовать целенаправленному повышению качества юридических услуг по иностранным проектам в дополнение к существующему механизму консультаций в области торговли, а также на более высоком уровне служить на благо развитию торгово-экономического сотрудничества и стратегического взаимодей-

ствия между двумя странами. Данный механизм не предполагает вмешательства в судебную власть, чьим центральным звеном выступает национальный суверенитет. В большей степени механизм ориентирован на сферу юридических услуг, связанных с зарубежными делами, и является своего рода вспомогательной гарантией данного вида услуг.

Отправной точкой плана создания подкомиссии по сотрудничеству в области юстиции могут послужить соответствующие характеристики структуры других основных подкомиссий, сформированных в рамках Комиссии по подготовке регулярных встреч глав правительств России и Китая; в данном случае подкомиссия может быть создана на уровне министров или заместителей министров в зависимости от форм консультаций. В ее рамках могут быть сформированы рабочие группы по оказанию взаимной правовой помощи, по вопросам работы адвокатов, юристов, по судебной экспертизе и нотариату, медиации по гражданским и коммерческим спорам для расширения масштабов обменов на высшем уровне между министерствами юстиции двух стран, развития сотрудничества в различных специализированных сферах и совместного построения новой модели эталона сотрудничества в области юстиции.

Так, основными фактическими функциями подкомиссии по сотрудничеству в области юстиции могут являться: 1) координация китайско-российского сотрудничества в юстиции и содействие его дальнейшему развитию; 2) разработка и реализация проектов и планов сотрудничества между двумя странами в области общественных правовых услуг и взаимной правовой помощи; 3) предоставление гарантированных услуг по основным вопросам, возникающим в ходе двустороннего торгово-экономического сотрудничества и в других сферах взаимодействия; 4) проверка процесса реализации межправительственного договора о взаимной правовой помощи и осуществления договоренностей, достигнутых лидерами двух стран по линии сотрудничества в области юстиции; 5) предоставление отчетов о проделанной работе на рассмотрение Комиссии по подготовке регулярных встреч глав правительств России и Китая.

3. Выводы

Необходимо дальнейшее повышение уровня профессиональной квалификации работников в сфере правовых услуг с большим упором на юристов. Скоординированность и согласованность между регулятивной и правовой системами в настоящее время все еще находятся в стадии становления, сильно отличаются правовые системы и принципы верховенства права, поэтому тем сильнее выделяются правовые риски. Субъекты коммерческой деятельности, ведущие торговлю и инвестирование за рубежом, прежде всего сталкиваются с риском изменения законодательства, регулирующего деятельность в данных сферах. Инвестиционная и торговая деятельность указанных субъектов в странах региона зависит от законодательства в таких сферах, как доступ на рынки, иностранные инвестиции, рынки труда, налогообложение, охрана окружающей среды и т. д., от контроля за импортом и экспортом, трансграничными инвестициями и финансированием, валютными ограничениями до регулирования антимонопольного законодательства, контроля специальных особенных отраслей и субъектов. В то же время субъекты

коммерческой деятельности также сталкиваются с нарушением прав интеллектуальной собственности, договорными и другими правовыми рисками, вызванными информационной асимметрией. Если данные субъекты не могут эффективно справиться с названными рисками, то это может повлечь за собой значительные убытки в сфере торговли и инвестирования, что, в свою очередь, отрицательно скажется на торгово-экономическом сотрудничестве между двумя странами.

Юристы, обслуживающие сферу торгово-экономических операций, находятся в авангарде кадров по правовым услугам, играют важную роль в разрешении гражданских и коммерческих споров, связанных с иностранными делами, и предоставлении консультаций в сфере управления предприятиями в соответствии с соблюдением требований закона. Исходя из общей картины, в интересах своих клиентов и на основе знания и понимания законов стран-доноров и стран-реципиентов юристы должны взять на себя инициативу по адаптации к тенденциям регионального торгово-экономического сотрудничества, изучать и понимать правовые системы, практику правоприменения, правовые прецеденты и гуманитарную среду других стран, помогать клиентам эффективно выявлять возможные риски и предлагать контрмеры для их устранения. В то же время юристы также должны сознательно подходить к работе с точки зрения развития регионального сотрудничества, оказывать содействие правительствам и регулирующим органам в регионе по эффективному предотвращению рисков, обеспечению безопасности регионального торгово-экономического сотрудничества.

В связи с этим Китай и Россия должны укреплять обмен между межрегиональными юридическими организациями, создать региональную сеть подготовки, повышения квалификации кадров, сформировать «китайско-российскую базу данных юристов» при подходящих условиях, а также предоставлять возможности для обучения и обмена специалистами, обслуживающими региональное экономическое и торговое сотрудничество. Юридическим компаниям, которые вышли на новые зарубежные рынки, стоит не только расширять сферы предоставления услуг, но и развивать взаимодействие между сотрудниками и коллегами, с опорой на команды специалистов по правовым услугам в конкретных проектах начать дальнейшее развитие и создание межгосударственных ассоциаций сотрудничества между командами профессионалов, в полной мере использовать лучшие региональные ресурсы, имеющиеся в доступе у двух стран, эффективно обслуживать клиентов, участвовать в создании и взаимодействии регионального юридического сообщества для совместного предотвращения незаконных деяний в сфере торговли и экономики.

Создание платформы для правового сотрудничества и обмена между Китаем и Россией. Поскольку страны имеют различия в сфере правоприменения, торговли, в структуре органов юстиции, законодательства, правовых концепций, то к сотрудничеству в области юстиции было выдвинуто много новых и более высоких требований. В связи с этим обе страны должны сосредоточить большее внимание на изучении правовых систем друг друга, на совместном создании китайско-российских аналитических центров. При активном содействии академических организаций двух государств стороны могут согласовывать и изучать китайские и российские основные законы и нормативные акты в области инвестирования, переводить их на китайский и русский языки, затем публиковать официальные переводы на сай-

тах министерств юстиции, в интересах инвесторов сформировать превентивный механизм для предотвращения возникновения споров. Вместе с тем необходимо обратить внимание на создание соответствующих платформ, например арбитражного центра Северо-Восточной Азии, формирование цепочки по предоставлению правовых услуг в таких сферах, как нотариат, судебная экспертиза, медиация и т. д., чтобы способствовать концентрации юридических ресурсов. Нужно укреплять процесс сопряжения комплекса взаимосвязанных структур, объектов, связанных с обеспечением данных услуг, и организаций по их предоставлению, развернуть углубленное сотрудничество в области привлечения инвестиций, планирования распределения материально-сырьевых ресурсов, пространственного дизайна, реализации проектов и в других сферах, также активно привлекать к работе юридические фирмы, занимающиеся иностранными проектами, нотариальные конторы и организации по экспертизе объектов интеллектуальной собственности, те учреждения, которые обладают сильной международной конкурентоспособностью в сфере своей специализации и предоставления правовых услуг, создать кластеры юридических услуг в таких областях, как финансы, интеллектуальная собственность, торговля и инвестиции, содействовать созданию российско-китайского международного центра медиации по коммерческим спорам для удовлетворения разнообразных потребностей в данной области.

Специализированная подготовка кадров для сферы предоставления правовых услуг. В соответствии с идеей «создания совместных учебных заведений на основе взаимодополняемых преимуществ, взаимовыигрышного сотрудничества в интересах общего развития» нужно искать и изучать возможности сотрудничества с высшими учебными заведениями в области принятия стратегических решений, создания исследовательских платформ и аналитических центров, подготовки и обмена кадрами, взаимосвязанности ресурсов, в которых у сторон имеются преимущества. Следует активно поддерживать решение «укрепления подготовки специалистов по правовым вопросам, связанным с иностранными проектами», на базе Центра международной юридической подготовки и сотрудничества для ШОС (Китай) и других соответствующих организаций, проводить отбор и обучение кадров с языковой базой, хорошо разбирающихся в российской правовой системе, компетентных в области международного торгово-экономического сотрудничества и обмена. Необходимо создать эффективный механизм подготовки кадров в сфере правовых услуг, взаимного обмена сотрудниками для проведения обучения по направлениям «подготовка юристов», «юридическая помощь», «судебная экспертиза», «нотариат», «взаимная правовая помощь», «международные арбитры», чтобы повысить профессиональный уровень соответствующих специалистов двух стран. Кроме того, следует ежегодно финансировать несколько проектов совместных исследований, проводимых высокопоставленными должностными лицами, экспертами, учеными в юридических вузах, содействовать визитам в Китай российских чиновников, представителей предпринимательских, правовых кругов, налаживать сотрудничество с соответствующими вузами в России для совместного обмена студентами и подготовки юридических кадров.

Библиография

- 王丽娟 辛巍巍. 2018. “中俄全面战略协作伙伴关系研究[J]”. 智库时代 22: 31–34 [Ван, Лицзюань, Синь Вэйвэй. 2018. «Исследование российско-китайских отношений всеобъемлющего партнерства и стратегического взаимодействия». *Эра аналитических центров* 22: 31–34].
- 毛艳. 2014. “中俄关系制度化发展的特征与成效[J]”. 理论观察 6: 92–93 [Мао, Янь. 2014. «Особенности и эффекты развития институционализации китайско-российских отношений». *Теоретическое обсуждение* 6: 92–93].
- 刘波. 2018. “中俄经济合作与“一带一路”对接—第五届中俄经济合作与“一带一路”对接高层智库论坛纪实[J]”. 西伯利亚研究 3: 90–92 [Лю, Бо. 2018. «Материалы 5-го международного форума ведущих “мозговых центров” по китайско-российскому экономическому сотрудничеству и сопряжению Экономического пояса Шелкового пути с ЕАЭС». *Исследования Сибири* 3: 90–92].

Статья поступила в редакцию 28 февраля 2019 г.;
рекомендована в печать 19 июня 2020 г.

Контактная информация:

Цзян Сыюань — канд. филол. наук; siyuanjiang@126.com

Гань Чжунъян — магистрант; 752617287@qq.com

Chinese-Russian mechanism of the high-level judicial cooperation*

Siyuan Jiang¹, Zhongyang Gan²

¹ China National Institute for SCO International Exchange and Judicial Cooperation, 7989, Waiqingsong Road, Qingpu District, Shanghai, 201701, People's Republic of China

² Shanghai University of Political Science and Law, 7989, Waiqingsong Road, Qingpu District, Shanghai, 201701, People's Republic of China

For citation: Siyuan, Jiang, Zhongyang Gan. 2020. “Chinese-Russian mechanism of the high-level judicial cooperation”. *Vestnik of Saint Petersburg University. Law* 3: 760–770. <https://doi.org/10.21638/spbu14.2020.316> (In Russian)

In the past 70 years, Chinese-Russian relations have reached an unprecedentedly high level. The People's Republic of China and the Russian Federation, in the spirit of neighborliness, friendship, and cooperation, are developing comprehensive partnership and strategic cooperation in this new era to raise bilateral relations to a new and higher level. The high-level interaction mechanisms established between Russia and China have played a crucial role in achieving new ambitious goals and long-term benchmarks for cooperation. Judicial cooperation has broad development prospects as an important guarantee for interaction in areas that are truly important for both countries. The strengthening of judicial cooperation between Russia and China, on the one hand, promotes the conjunction and adaptation of various institutional arrangements involving mutual trade, investment, and economic cooperation, such as trade and investment rules, technical standards, and legal bases between countries. Cooperation also provides a basis for the development of relevant uniform rules. On the other hand, it also helps to improve the level of foreign-related legal services, including lawyers, notaries and mediation, to ensure the free flow of various elements between different economies, to help small and medium-sized enterprises operate in full compliance with the law and resolve disputes. In order to serve the needs of participants in international trade between Russia and China, promote the policy of the Eurasian Economic Union (EAEU) and the construction

* The study was funded by the fund project of China National Institute for SCO International Exchange and Judicial Cooperation in 2018 (18SHJD017).

of the “Silk Road Economic Belt”, it is possible to improve the level of special foreign-related legal services, create legal service platforms, build an experienced international legal services team, and establish one more mechanism of judicial cooperation under the unique, effective mechanism of regular meetings between the heads of the Russian and Chinese governments.

Keywords: China, Russia, legal cooperation, mechanisms of legal cooperation, training of legal personnel, Russian-Chinese relations.

References

- Liú, Bō. 2018. “The proceedings of the 5th Russia-China economic cooperation and the conjunction of the Eurasian Economic Union (EAEU) and “Silk Road Economic Belt” Think Tank Forum”. *Xībóliyǎ yánjiū* 3: 90–92. (In Chinese)
- Máo, Yàn. 2014. “The characteristics and effects of the development of institutionalization of Russia-China relations”. *Lǐlùn guānchá* 6: 92–93. (In Chinese)
- Wáng, Lǐjuān, Xīn, Wēiwēi. 2018. “Study on the Chinese-Russian relations of comprehensive partnership and strategic interaction”. *Zhìkù shídài* 22: 31–34. (In Chinese)

Received: February 28, 2020

Accepted: June 19, 2020

Authors' information:

Siyuan Jiang — PhD in Philology; siyuanjiang@126.com

Zhongyang Gan — Master Student; 752617287@qq.com